

2. Mose 5



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und danach^{H310} gingen^{H935} Mose^{H4872} und Aaron^{H175} hinein^{H935} und sprachen^{H559} zu dem Pharao^{H6547}: So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}, der Gott^{H430} Israels^{H3478}: Lass^{H7971} mein Volk^{H5971} ziehen^{H7971}, dass sie mir ein Fest^{H2287} halten^{H2287} in der Wüste^{H4057}! [?]^{H413} 2 Da sprach^{H559} der Pharao^{H6547}: Wer^{H4310} ist der HERR^{H3068}, auf dessen^{H834} Stimme^{H6963} ich^{H1} hören^{H8085} soll, Israel^{H3478} ziehen^{H7971} zu lassen^{H7971}? Ich kenne^{H3045} den HERRN^{H3068} nicht^{H3808}, und auch^{H1571} werde ich Israel^{H3478} nicht^{H3808} ziehen^{H7971} lassen^{H7971}. 3 Und sie sprachen^{H559}: Der Gott^{H430} der Hebräer^{H5680} ist uns^{H5921} begegnet^{H7122}. Lass uns doch^{H4994} drei^{H7969} Tagereisen^{H1870 H3117} weit in die Wüste^{H4057} ziehen^{H1980} und dem HERRN^{H3068}, unserem Gott^{H430}, opfern^{H2076}, dass er uns nicht^{H6435} schlage^{H6293} mit der Pest^{H1698} oder^{H176} mit dem Schwert^{H2719}. [?]^{H6435} 4 Und der König^{H4428} von Ägypten^{H4714} sprach^{H559} zu^{H413} ihnen: Warum^{H4100}, Mose^{H4872} und Aaron^{H175}, wollt ihr das Volk^{H5971} von^{H4480} seinen Arbeiten^{H4639} losmachen? Geht^{H1980} an^{H1980} eure Lastarbeiten^{H5450}! [?]^{H6544} 5 Und der Pharao^{H6547} sprach^{H559}: Siehe^{H2005}, das Volk^{H5971} des Landes^{H776} ist nun^{H6258} zahlreich^{H7227}, und ihr wollt sie von^{H4480} ihren Lastarbeiten^{H5450} feiern^{H7673} lassen!

6 Und der Pharao^{H6547} befahl^{H6680} an demselben Tag^{H3117} den Treibern^{H5065} des Volkes^{H5971} und seinen Vorstehern^{H7860} und sprach^{H559}: [?]^{H1931} 7 Ihr sollt nicht^{H3808} mehr^{H3254} wie früher^{H8543 H8032} dem Volk^{H5971} Stroh^{H8401} geben^{H5414}, um Ziegel^{H3843} zu streichen^{H3835}; sie^{H1992} sollen selbst hingehen^{H1980} und sich Stroh^{H8401} sammeln^{H7197}. 8 Und die Anzahl^{H4971} Ziegel^{H3843}, die^{H834} sie früher^{H8543 H8032} gemacht^{H6213} haben, sollt ihr ihnen^{H1992} auflegen^{H5921 H7760}, ihr sollt nichts^{H3808} daran^{H4480} mindern^{H1639}, denn^{H3588} sie^{H1992} sind träge^{H7503}, darum^{H5921 H3651} schreien^{H6817} sie^{H1992} und sprechen^{H559}: Wir wollen hinziehen^{H1980}, wir wollen unserem Gott^{H430} opfern^{H2076}! 9 Schwer^{H3513} laste^{H3513} der Dienst^{H5656} auf^{H5921} den Männern^{H582}, dass sie damit zu schaffen^{H6213} haben und nicht^{H408} achten^{H8159} auf Worte^{H1697} des Trugs^{H8267}.

10 Und die Treiber^{H5065} des Volkes^{H5971} und seine Vorsteher^{H7860} gingen^{H3318} hinaus^{H3318} und redeten^{H559} zu dem Volk^{H5971} und sprachen^{H559}: So^{H3541} spricht^{H559} der Pharao^{H6547}: Ich werde euch kein^{H369} Stroh^{H8401} geben^{H5414}, [?]^{H413} 11 geht^{H1980} ihr^{H859} selbst hin^{H1980}, holt^{H3947} euch Stroh^{H8401}, wo^{H834} ihr es findet^{H4672}; doch^{H3588} an eurem Dienst^{H5656} wird nichts^{H369} gemindert^{H1639} werden. 12 Und das Volk^{H5971} zerstreute^{H6327} sich im ganzen^{H3605} Land^{H776} Ägypten^{H4714}, um Stoppeln^{H7179} zu sammeln^{H7197} zu Stroh^{H8401}. 13 Und die Treiber^{H5065} drängten^{H213} sie und sprachen^{H559}: Vollendet^{H3615} eure Arbeiten^{H4639}, das Tagewerk^{H1697 H3117} an seinem Tag^{H3117}, wie^{H834} früher, als Stroh^{H8401} da war^{H1961}! 14 Und die Vorsteher^{H7860} der Kinder^{H1121} Israel^{H3478}, die^{H834} die Treiber^{H5065} des Pharaos^{H6547} über^{H5921} sie gesetzt^{H7760} hatten, wurden geschlagen^{H5221}, indem man sagte^{H559}: Warum^{H4069} habt ihr euren Satz^{H2706} Ziegel^{H3835} sowohl^{H1571} gestern^{H8543} als^{H1571} heute^{H3117} nicht^{H3808} vollendet^{H3615} wie früher^{H8543 H8032}?

15 Da gingen^{H935} die Vorsteher^{H7860} der Kinder^{H1121} Israel^{H3478} hinein^{H935} und schrien^{H6817} zu dem Pharao^{H6547} und sprachen^{H559}: Warum^{H4100} tust^{H6213} du deinen Knechten^{H5650} so^{H3541}? [?]^{H413} 16 Stroh^{H8401} wird deinen Knechten^{H5650} nicht^{H369} gegeben^{H5414}, und man sagt^{H559} zu uns: Macht^{H6213} Ziegel^{H3843}! Und siehe^{H2009}, deine Knechte^{H5650} werden geschlagen^{H5221}, und es ist die Schuld^{H2398} deines Volkes^{H5971}. 17 Und er sprach^{H559}: Ihr^{H859} seid träge^{H7503}, träge^{H7503} seid ihr! Darum^{H5921 H3651} sprecht^{H559} ihr^{H859}: Wir wollen hinziehen^{H1980}, wir wollen dem HERRN^{H3068} opfern^{H2076}. 18 Und nun^{H6258} geht^{H1980} hin^{H1980}, arbeitet^{H5647}! Und Stroh^{H8401} wird euch nicht^{H3808} gegeben^{H5414} werden, und das Maß^{H8506} Ziegel^{H3843} sollt ihr liefern^{H5414}. 19 Da sahen^{H7200} die Vorsteher^{H7860} der Kinder^{H1121} Israel^{H3478}, dass es übel mit ihnen stand, weil man sagte: Ihr sollt nichts^{H3808} mindern^{H1639} an^{H4480} euren Ziegeln^{H3843}: das Tagewerk^{H1697 H3117} an seinem Tag^{H3117}! [?]^{H7451} [?]^{H559} 20 Und sie begegneten^{H6293} Mose^{H4872} und Aaron^{H175}, die ihnen entgegentraten^{H5324 H7125}, als sie von dem Pharao^{H6547} herauskamen^{H3318}. [?]^{H4480} 21 Und sie sprachen^{H559} zu ihnen^{H1992}: Der HERR^{H3068} sehe^{H7200} auf^{H5921} euch und richte^{H8199}, dass^{H834} ihr unseren Geruch^{H7381} stinkend^{H887}

gemacht^{H887} habt vor^{H5869} dem² Pharao^{H6547} und vor^{H5869} seinen³ Knechten^{H5650}, so dass ihr ihnen das Schwert^{H2719} in die Hand^{H3027} gegeben^{H5414} habt, uns zu töten^{H2026}. **22** Da wandte^{H7725} sich Mose^{H4872} zu^{H413} dem HERRN^{H3068} und sprach^{H559}: Herr^{H136}, warum^{H4100} hast du so übel^{H7489} an diesem^{H2088} Volk^{H5971} getan? Warum^{H4100} doch hast du mich gesandt^{H7971}? [?]^{H7489} **23** Denn seitdem^{H4480} H²²⁷ ich zu dem Pharao^{H6547} hineingegangen^{H935} bin, um in deinem Namen^{H8034} zu reden^{H1696}, hat er diesem^{H2088} Volk^{H5971} übel getan, und du hast dein Volk^{H5971} durchaus^{H5337} nicht^{H3808} errettet^{H5337}. [?]^{H413} [?]^{H7489} [?]^{H7489}

Fußnoten

1. O. dass ich auf seine Stimme
2. W. in den Augen des (seiner)
3. W. in den Augen des (seiner)